



HASZNÁLATI UTASÍTÁS

D-TEK Select típusú szivárgáskereső

HŐBAGOLY HŰTŐTECHNIKAI ÁRUHÁZAK

1163. **Budapest**, Kövirózsa u. 5. Tel.: 403-4473, Fax: 404-1374
5000. **Szolnok**, Csáklya u. 6. Tel./Fax: (56) 210-567.

3527. **Miskolc**, József Attila u. 43. Tel.: (46) 322-866, Fax: (46) 347-215
8000. **Székesfehérvár**, Mártírok útja 60. Tel./Fax: (22) 320-632

Kérjük figyelmesen olvassa el a készülék kezelésére vonatkozó utasításokat!

Megfelelőségi nyilatkozat

Ezennel igazoljuk, hogy jelen készülék, melyet az INFICON Inc. (Two Technology Place, East Syracuse, NY 13057, USA) fejlesztett ki, és gyárt, az Európai Unió legfontosabb biztonsági követelményeinek megfelel, és így kerül forgalomba. A készülék az Európai Unióban érvényben lévő, megfelelő technikai biztonsági technológiai eljárással készült, és megfelelő üzembe helyezés és karbantartás, valamint célnak megfelelő felhasználás esetén emberre, háziállatokra és berendezési tárgyakra veszélytelen.

Készülék leírása:	D-TEK Select Hűtőközeg szivárgáskereső
Vonatkozó irányelvek:	73/23/EEC a 93/68/EEC-nek megfelelően 89/336/EEC a 96/68/EEC-nek megfelelően
Vonatkozó szabványok:	EN61010-1:2001; EN61326-1:2000 ipari felh.
CE- tanúsítási dátum:	2003. december 8.
Meghatalmazott képviselő:	Gary W. Lewis, alelnök, INFICON Inc. Minőségbiztosítás

Jelen nyilatkozattal, vagy egyéb, az INFICON termékek biztonságával kapcsolatos kérdésért küldje el írásban a Minőségbiztosítási osztálynak (Quality Assurance Department), a fenti levélcímre.



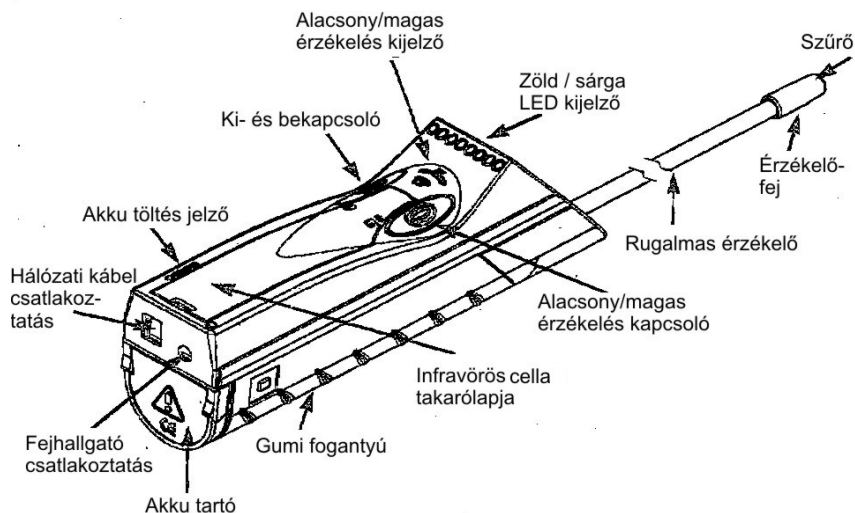
FIGYELMEZTETÉS

A fontos üzemeltetési- és karbantartási tudnivalókat ezzel a felkiáltójellel jelöltük meg, hogy felhívjuk rájuk a figyelmet.

Az INFICON és a D-TEK Select az INFICON Inc. bejegyzett márkanevei.

Örülünk, hogy egy INFICON D-TEK Select szivárgáskereső megvásárlása mellett döntött.

Normál használati körülmények között a D-TEK Select hosszú évekig megbízhatóan segíti munkáját. Hogy készüléke optimálisan és hosszú távon működjék, kérjük figyelmesen olvassa el a készülék használati utasítását.



Bevezetés

A D-TEK Select fő alkatrészei a beépített infravörös cella és az akkumulátor. A nikkel/fémhidrid akkumulátor szállítási állapotban nincs feltöltve. Ehhez csatlakoztassa a hálózati tápkábelt az adapterhez, valamint a készülék hátsó részén található csatlakozó aljhoz. A készülék bal hátsó részén található töltöttségi kijelző a töltés ideje alatt villog. Amennyiben az akku teljesen feltöltődött a kijelző folyamatosan világít. Az akku teljes feltöltése kb. 10 órát vesz igénybe.

Figyelem: Egy teljesen feltöltött akkumulátor kb. 6,5 üzemórányi működéshez elegendő. A készülék nem üzemeltethető hálózati csatlakozóról, csak a beépített telepekről.

Az INFICON D-TEK Select használata



FIGYELMEZTETÉS!

A készüléket tilos benzín, földgáz, propángáz és egyéb gyúlékony gázok jelenlétekor használni!

A D-TEK használata nagyon egyszerű. A készülék bekapcsolásához használja a ki-/bekapcsoló gombot. Ekkor felvillan a zöld színű üzemjelző. Az infravörös cella bemelegedése alatt (kb. 15 mp) a sárga kijelzőlámpák balról jobbra egymás után felvillannak. Amikor a sárga LED-ek kialszanak, a készülék üzemképes állapotban van.

A készülék hasonlóképp reagál minden CFC, HCFC és HFC tartalmú anyagra és hűtőközeg keverékekre (tehát az R-404A, R407C és R-410A-ra is), valamint az SF6-ra, így külön beállítást nem igényel.

A D-TEK szivárgáskeresőhöz fejhallgatót is használhat. Ha a készülékhez fejhallgató is csatlakozik, a hangjelzések csak azon keresztül hallhatók.



FIGYELMEZTETÉS!

Csak a gyári fejhallgatót (r.sz. 032-404) használja! Más fejhallgatók használata súlyos halláskárosodást okozhat.

Szivárgáskereső folyamat

1. Nyomja meg a jobb oldali kapcsolót addig, míg a sárga LED kijelző a „HI” (Magas) érzékenységi szintet nem jelzi.
2. Helyezze a szivárgáskereső érzékelőfejét a szivárgás feltételezett helyéhez minél közelebb (lehetőleg nem messzebb, mint kb. 5mm-re)
3. Mozgassa lassan (kb. 2,5-5 cm/mp) az érzékelőt minden feltételezett szivárgási hely felett.
Figyelem: Fontos, hogy az érzékelőfejet vezesse el a szivárgás felett, hogy korrekt mérési eredményt kapjon. A D-TEK Select a szivárgás körüli hűtőközeg koncentrációban fellépő változásokat érzékeli. Az érzékelő megfelelő mozgatásával tud a készülék ezekre a változásokra reagálni.
4. Figyelje a sárga kijelző lámpák felvillanását, illetve a hangjelzést. Amennyiben a készülék szivárgást észlel, felvillannak a sárga LED-ek, és hangjelzés is hallható.
5. Ha a készülék szivárgást jelez, vegye el egy pillanatra az érzékelőfejet a szivárgás helyétől, majd közelítse meg azt ismét, hogy a szivárgás helyét pontosítani tudja.
6. Hűtőközeg magas koncentrációja esetén nyomja meg egyszer az érzékenységi szint kapcsolóját, hogy átváltson „LOW” (alacsony) érzékenységi szintre. Ekkor helyezze az érzékelőfejet ismét a szivárgás feltételezett helye közelébe. Az alacsony érzékenységi szint beállítással a nagyobb szivárgások helye pontosabban határozható meg.
7. A szivárgás helyének meghatározása után állítsa a készüléket ismét „Hi” (magas) érzékenységi szintre, és folytassa a szivárgáskeresőt a rendszer többi részén.
8. A keresés végeztével kapcsolja ki a készüléket.

Akkumulátor feltöltése

A teljesen feltöltött akkumulátor kb. 6,5 órányi folyamatos működésre elegendő. Ha az akku töltöttségi szintje nagyon lecsökken, az üzemjelző fény villogni kezd, ami azt jelenti, hogy a készülék kb. még 1 órán át üzemképes. Az akkumulátor feltöltéséhez használja az eredeti hálózati töltőt.

Figyelem: A D-TEK közepes töltöttségű akkumulátorral is megfelelően működik. Az akkumulátor újbóli feltöltéséhez nem kell a telepeket teljesen lemeríteni.



FIGYELMEZTETÉS!

Csak az eredeti, 230V váltóáramhoz alkalmas adaptert és tápkábelt csatlakoztassa a készülékhez!

- A tápkábelt a készülékhez és az adaptert egy megfelelő konnektorhoz csatlakoztassa **VAGY**
- Csatlakoztassa a készülékhez a szivargyújtó adaptert és töltsse fel a telepeket a jármű akkumulátoráról.

Az akkumulátor töltése közben az üzemjelző LED (a készülék hátulján, bal oldalon) villog, ha az akkumulátor töltése befejeződött, a kijelző folyamatosan világít. Az akkumulátor teljes feltöltése kb. 10 órát vesz igénybe.

A szűrő cseréje

Az érzékelőfej elején található habszivacs filtert vízzel vagy olajjal való szennyeződés esetén ki kell cserélni. Ehhez egy gemkapocs (vagy hasonló eszköz) segítségével távolítsa el a szennyezett szűrőt, majd helyezzen be egy új szűrőt. Az új szűrőt tolja ki a műanyag hegy külső pereméig.

Az infravörös cella cseréje



FIGYELMEZTETÉS!

Az egyes alkatrészek forrók lehetnek. Az infravörös cella takarófedelének eltávolítása előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót.

A D-TEK infravörös cellája a szivárgáskereső burkolata alatt található. A cella fémcsőből, csatlakozókból és elektronikus alkotórészekből áll. A cellát tilos szétszerelni, mert ezáltal károsodhat.

A speciális cella élettartama kb. 800 üzemóra.

Ha a cella elérte a végső élettartát, a D-TEK szivárgáskereső összes kijelző lámpája világítani kezd. A cella cseréje a következőképp történjen:

1. Nyissa fel a cella takarófedelét (a készülék hátoldalán található retesznél)
2. A reteszt húzza előre egy kis csavarhúzó segítségével, és vegye le a fedelet.
3. Egy egyenes mozdulattal vegye ki a cellát.
4. Vegye ki az új cellát a védőcsomagolásból.
5. Helyezze be az új cellát, eközben ügyeljen a csatlakozóvégekre. A beillesztés után nyomja egyenesen lefelé az új cellát.

Figyelem: Ügyeljen rá, hogy a csatlakozóvégek ne sérüljenek, görbüljenek, és a cella stabilan legyen rögzítve.

Akkumulátor eltávolítása/cseréje

A D-TEK Select készülék gyárilag összeszerelt akkumulátorral működik.

A fogantyún található mindkét kioldó együttes megnyomásával távolítsa el az akkumulátorház fedelét. Egy egyenes mozdulattal távolítsa el a fedelet.

Az akkumulátor egy elektronikus miniatűr-csatlakozóval csatlakozik a készülékhez. Távolítsa el a csatlakozót, és tolja ki a készülékből az akkumulátort. Ezután helyezze be az új akkumulátort, csatlakoztassa a megfelelő oldalával a csatlakozóhoz, majd zárja be a fedelet. A fedél zárásához hozza a két fülecskét fedésbe, és egyenesen

tolja be a fedelet, kattanásig. Ügyeljen rá, hogy a vezetékek ne szoruljanak be a fedélnél. Az új akkumulátor teljes feltöltése kb. 10 órát vesz igénybe.

Alkatrészek és tartozékok

Fröccsöntött tartó	712-702-G1
Fejhallgató	032-404
12V kábel szivargyújtóhoz (3,7 m)	703-055-P1
120 V adapter, kábellel (1,8 m)	033-0019
220 V hálózati adapter, kábellel (1,8 m)	033-0020
Akkumulátor	712-700-G1
Infravörös cella	712-701-G1
Szűrő (1 csomag)	705-600-G1

Műszaki adatok

Felhasználás: kül- és beltéri
 Legkisebb érzékenység: 3g/év
 Bemeneti feszültség: 12-16 V (DC)
 Bemeneti áramerősség: 500 mA max.
 Üzemi- és töltési hőmérséklet: 0-50°C *
 Tárolási hőmérséklet: -10 – 60 °C
 Páratartalom: max. 95% relatív páratart. (nem kondenzáló)
 Telepek élettartama: normál használat esetén kb. 30 óra
 Tengerszint feletti magasság: max. 2000 m
 Szennyezettségi fok: 2
 Túlfeszültség-kategória: 2
 Tömeg: 0,58 kg

* Korlátozott ideig alacsonyabb hőmérsékleten is üzemeltethető

Különleges tudnivalók autószerelők részére

Az INFICON D-TEK Select hűtőközeg szivárgáskereső készülék a MET Laboratories, Inc. tanúsítványa alapján megfelel a SAE J1627 norma követelményeinek, és alkalmazható R12, R404A és R134a hűtőközegekhez. Az alábbi, a SAE által közzétett gyakorlati ajánlások alkalmazhatók mind ehhez a készülékhez, mind pedig bármely más, a kereskedelmi forgalomban kapható, elektronikus szivárgáskeresőre alkalmas készülékhez.

1. Az elektronikus szivárgáskereső készüléket mindig a gyártó által kiadott használati útmutatónak megfelelően használja.
2. Szivárgáskeresőt mindig kikapcsolt motornál végezzen.
3. A klíma mindig megfelelő mennyiségű hűtőközeget tartalmazzon, hogy kikapcsolt állapotban is legalább 3,4 bar manométernyomás legyen. 15 °C alatti hőmérsékleteknél előfordulhat, hogy a szivárgás nem mérhető, mivel adott esetben ez a minimális nyomás nem érhető el.
4. Ügyeljen rá, hogy a szivárgáskereső érzékelője ne szennyeződjön, ha a vizsgált rész maga is szennyezett. Ha a terület különösen erősen szennyezett, törölje le egy

száraz ruhával, vagy tisztítsa meg sűrített levegővel. Ne használjon semmilyen tisztító- vagy oldószert, mivel a legtöbb elektronikus szivárgáskereső ezek alkotóelemeire érzékenyen reagál.

5. Szemrevételezze a teljes rendszert, és ügyeljen kilépő kenőanyagokra, vezetékekre, csövek és egyéb alkatrészek meghibásodására vagy korróziójára. Minden szóba jöhető területet gondosan vizsgáljon meg a szivárgáskereső műszerrel, ez vonatkozik az összes csatlakozásra, cső-tömlő átmenetre, hűtőközegszabályzóra, karbantartónyílásra, forrasztási pontra, stb.

6. Mindig ellenőrizze le a teljes rendszert, hogy potenciális szivárgások ne kerülhessenek el a figyelmét. Egy szivárgás megtalálásakor is ellenőrizze végig az teljes rendszert.

7. A vizsgálatkor az érzékelőt lassan (max. 25-50 mm/s sebességgel) és a felülettől max. 5mm-re mozgassa, és a teljes felületet ellenőrizze le. A szivárgás feltételezett helyének közvetlen közelében történő lassú mozgatás jelentősen növeli a szivárgás fellelésének esélyeit.

8. Bármely fellelt szivárgást legalább egyszer igazolni kell. Ehhez sűrített levegővel tisztítsa meg a területet, majd ismételt ellenőrizze le. Nagyon nagy kiterjedésű szivárgásoknál a terület levegővel való megtisztítása után gyakran sokkal könnyebben meghatározható a szivárgás pontos helye.

9. A klímarendszerben a műszerfal alatt található elpárologtató ellenőrzéséhez legalább 15 mp-ig magas fordulatszámon működtesse a klíma fűvóját. Ezután kapcsolja ki, és 10..15 percig ideig várjon, míg a hűtőközeg összegyűlik az elpárologtatót körülvevő burkolatban. Ezután vezesse be a szivárgáskereső érzékelőjét az elpárologtató kondenzvíz elvezetőjébe (ha abban nincs víz), vagy a fűtés-klíma-szellőzés egységnek az elpárologtatóhoz legközelebb eső nyílásához (pl. a fűtés-csatornában vagy valamely szellőzőcsatornában) Ha a szivárgáskereső jelez, akkor van szivárgás.

9.1 A jármű hűtőrendszerén történő bármilyen karbantartási munkálatnál, ahol hűtőközegek is jelen vannak, a munkálat végén ellenőrizze le a javítási területet, és a karbantartó-nyílásokat, hogy nincs-e valahol szivárgás.

Garancia

A készülékre 12 havi jótállást vállalunk, mely szerint a készülékben ez idő alatt rendeltetészerű használat ellenére előforduló gyártási, anyag- vagy belső szerelési hibát díjtalanul a megbízott szerviz közreműködésével megjavíttatunk.

Az akkumulátorra a garancia nem vonatkozik.

Megebízott szerviz: **Soós és Társa Hűtőtechnikai Rt., 1163. Budapest Kövirózsa utca 5. Tel: 403-4472, Fax: 404-1374**

A jótállás feltétele: a készülék szakszerű, eredeti célnak és a használati utasításnak megfelelő felhasználása, az előírt karbantartási munkálatok (alkatrészcserek) időben történő elvégzése, a készülék tisztántartása, az előírásoknak megfelelő szállítása, tárolása.

A karbantartás költsége nem tartozik a jótállás körébe.

A jótállási idő az átvétel napjától számítva 12 hónap.

A jótállás érvényét veszti

- ha a készülék üzembe helyezését nem az előírásoknak megfelelően (szakszerűen) végzik
- ha a jótállási időn belül a készülék javítása, alkatrész cseréje, vagy a készüléken történő bármilyen átalakítás nem a kijelölt szervízben történik
- ha a készüléket nem szakképzett, és a használatára külön kiképzett személy üzemelteti,
- ha a készüléket nem a rendeltetésének megfelelő célra használják
- ha a meghibásodást az előírt karbantartási és tisztítási munkálatok hiánya / szakszerűtlen elvégzése okozta,
- ha a meghibásodást a környezetből származó szenny, savas olaj, víz stb. okozta,
- ha a meghibásodást a készülék szakszerűtlen szállítása, tárolása okozta

Vita esetén annak megállapítása, hogy a hiba jótállási kötelezettség alá esik vagy sem, a gyártómű megállapításai az irányadók.